

lis Gnovis

■ GURIZE. Capitâl europeane cun Nova Gorica



«La nomine di Gurize – cun Nova Gorica – Capitâl europeane de Culture 2025 al è un travuart storic pal popul furlan»: con chestis peraulis, il president di «ARLEF», Eros Cisilino, al à pandût la gionde e la sodisfazione di Patrie pe bieles gnove rivade des Istituzions comunitaris sul spirâ dal 2020. Il ricognossiment internazionâl al à stât memoreât ançje di Sergio Mattarella, intant dal discors pal ultin dal an, ch'al à laudât la colaborazion fra lis citâts sul confin e fra slovens e furlans. Pe valorizazion de vocazion pluricultural dal Friûl gurizan, l'Agjenzie regionalj pe lenghe furlane intint di ufrî dute la sô colaborazion, ançje dentri vie «Npld», al ven a stâi il «Network» europeu des lenghis mancual pandudis, ch'al à i siei uficis a Brussel.

■ CJARLINS. Un'ocasion pes «Vôs de Basse»

Sot Nadâl, al è saltât fûr il regolament de cuarthe edizion dal concors leterari «Vôs de Basse», inmaneât dai Cumons di Cjarlins, di Gonârs, di Muçane, di Porpêt, di Prissinins e di San Zorç di Noiar. Il fin al è chel di slargjâ la pratiche di scritture par furlan su la ferade dai autôrs nassûts tes Comunitâts de Basse, sicu pre Zaneto, Tita Marzuttini, Gina Marpillero, Luciano Morandini, Alviero Negro e Pierluigi Visintin. Te organizazion al è ingaiât il «Sportel associât pe lenghe furlane». A son previodudis une sezion gnove pai grancj, dedicade a la traduzion, e chês pe narative (conte curte o curt teatrâl) e pe poesie. Une sezion specialj e je riservade ai students. Si podarà cjapâ part al premi fintremai ai 8 di Març.

■ RUDE. «Garbo»: asêt «Slow Food»

Li dal ambient Altran di Rude, al è stât prontât «Garbo», il gnûf asêt natural «Slow». Par prontâ i prins 500 veris di 500 ml, «Slow Food Condotta del Friuli» (www.slowfoodfvg.it) e à doprât dome vins dal Friûl e de region slovene Primorska e une «mar» che si ten cont te Basse di un secul incâ. L'asêt nol sarà vendût, ma cui ch'al vûl vèlu al podarà fâ une ufierte, prenotantsi par «mail» (swfvgventi@gmail.com) o compilant il modul <https://forms.gle/mx2SPNj1S8fe7KBE7>. L'operazion si è svilupade daûr dai principis de Declarazion di Chengdu a pro dai mangjâs bogns, nets, juscj e sans, ricognossûts tant che dirit par ducj.

■ TRIEST. Biblioteche cuintri de mafie

Ançje li de Biblioteche dal Consei regional al à stât imbasti il «Scaffale dell'Antimafia». La gnove stelaze, ch'è ten cont sore il dut libris adatâts pai students des scuelis secundaris, e je stade promovude dal Osservatori regional cuintri de mafie, «Ora Fvg», ch'al smire d'inmaneâ parie des convignis par promovi la culture de legalitât e la lote cuintri des mafias. La Biblioteche regionalj e jentre ançje te rêd de «Biblioteca della Legalità» (www.ibbyitalia.it/progetti/bill-la-biblioteca-della-legalita/).

Miercus 6	Epifanie di Nestrî Signôr	Domenie 10	Batîsim dal Signôr
Joibe 7	S. Lucian martar	Lunis 11	S. Paulin di Aquilee
Vinars 8	S. Severin vescul	Martars 12	S. Modest
Sabide 9	S. Julian ospedalir	Il timp	Neveadis bondantis.



Il sorell
Ai 5 al leve aes 7.49
e al va a mont aes 16.36.

La lune
Al 6 Ultin cuart.

Il proverbi
Cui ch'al vûl, al po.

Lis voris dal mês
Se al ves di nevê, lassin che la coltre blancje de nèf e cuvierzi ben ben il nestrî ort.

Patrie: riscatât un altri toc

San Micjêl al ribat
la sô vocazion
teritoriâl e culturâl



Francesco Frattolin intervistât di «Tpn», come president dal «Moviment Provincie Pordenon-Puart»

Sul spirâ dal 2020, l'«Assemblee de Comunitât linguistiche furlane» e je diventade par da bon furlane. A la fin di un procès lunc dibot 5 agns, si son spalancadis lis puartis de «Acif» ançje par San Micjêl, il prin dai 11 Cumons dal Friûl concuardiês sot Vignesie. Stant che l'Assemblee e à il fin di promovî la «coesion teritoriâl, socialj e economiche» des Comunitâts linguistiche di marilenghe furlane, la sô azion no podeve fermâsi sui confins de Region Friûl-V. J. lassant fûr, par colpe di stralencs amistratîfs, purizions impuartantis dal Friûl storic. Par resonâ sun chest risultât, o vin intervistât **Francesco Frattolin**, architet di Sissul di San Micjêl, furlanist par in vite, ma ançje anime di chê «Unione dei Comuni italiani per cambiare Regione» ch'è a za rivât l'obietif de riunificazion di Sapade/Plodn e il passaç des Marche a l'Emilie-Romagne di 6 Cumons de Alta Val Marecchia.

Sodisfat pal ingrès in «Acif»?
«La Consulte pe Furlanetât dal cumon e lavorave par chest obietif di quant che l'«Assemblee» e je nassude. Dal sigûr, a an zovât lis deliberazions dal Friûl-V. J. e dal Venit che, an passât, a an fat bon il prin telâr di colaborazion a pro des Comunitâts di marilenghe furlane in Venit e di marilenghe venite in Friûl. Cumò, ch'ò vin l'imprest, si varâ di jessi bogns di dopralu come cu va. Cumò a vuelin ideis e personis».

Ise avonde sensibilitât fra la int di San Micjêl e dal Mandament di Puart?
«Plui timp al passe e plui la cussience e va al mancual. Daûr des tradizions e dal patrimoni linguistiche e vûl une cussience sveade. Nol baste un flic di cognossince o la brame di stampâ cualchi librut di poesiis».

L'«Assemblee de Comunitât linguistiche furlane» i à dât acet al prin Cumon concuardiês

Il so impegn culturâl al è simpri lâf indevant parie cuntun impen politic autonomistic. De ete dai referendum pe riunificazion, ce isal restât?
«O ai simpri stât persuadût che si çjacre chês stesse lenghe cuant che si à ale di pratic in comun. La nestre union cul Friûl al è un fat ogjetif, ch'al toçje economie e politiche. Si scuen ameti ch'è je une vocazion natural dal nestrî teritori, in plui che un grant vantaç. Cundut a chel, tal Mandament i referendum dal 2005 e dal 2006, gjavât Cint (ch'al spiete ançjemò il respit de volontât popular), a an fat faliment...»

«Ma dal 2013, biel che si discoreve di Vignesie Citât metropolitana, il Cumon di San Micjêl al à tomât a inviâ lis praticis par domandâ une consultazion uficiâl gnove».

Ce beneficis si puedal spietâs de jentrade dal Cumon di San Micjêl te «Acif»?
«Sul cont de coesion socialj e teritoriâl, o sperî che si tachi a resonâ, cun libertât, su la gjestion dal Tiliment».

Daspò Nello Tracaneli, cualis sono lis personalitâts plui interessantis butuladis de Furlanetât fra Livence e Tiliment?
«Tal nestrî Cumon, o disarès Franco Romanin e Francesco Indrigo. Tes

Comunitâts dongje, si podarès nomenâ Giosuè Siviero, Luca Vendrame, Eugenio Marin e Vincenzo Gobbo».

Cuâi sono i vuestris ponts di riferiment, tal çjamp culturâl?
«Il Fogolar furlan «Antonio Panciera» al à un puest impuartant. Po, al è daûr a fâ un biel lavorâ Claudio Romanzin, cul «Sportel de lenghe furlane», ch'al lavore a pro des Comunitâts di San Micjêl, di Cint e di Tei, in grazie di une convenzion cu la «Filologjiche».

La Glesie concuardiese judie?
«A'nd è predis ch'a dan une man, altris ch'a son cuintri e altris inmò che no s'impacin. Magari cussî no, sinti une preiere o un çjant par furlan tes nestrîs glesiis e je une raritât».

Par cure di Mario Zili

Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven çjantade ogni sabide a 5 e mieze sore sere (17.30), li de capele de «Puritât», daprûf dal domo. Sabide ai 9 di Zenâr al çjantarà messe bons. D. Franco, Radio Spazio e trasmet sul moment la liturgjie.

Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis

❖ **PARDABON**

avv. = veramente, davvero
(composto da par "per" e dabon, formato dalla preposizione da e l'aggettivo bon)
Pardabon ise finide cussî?
Davvero è finita così?

❖ **PARËLI**

agg. = uguale, somigliante, pari
(dal latino par "eguale")
Mi someais parëlis, sbaglio?
Mi sembrate somiglianti, sbaglio?

❖ **PARFERI**

v. = offrire
(dal latino perferre "portare a termine; consegnare, recare")
Mie e parferis simpri pietancis une vore buinis.
Maria offre sempre pietanze molto buone.

❖ **PARIE**

avv. = mediante, insieme, con
(da atino part(em), dal verbo parere "produrre")
Astu la scufe? Viôt di là al marcjât parie.
Hai il berretto? Vedi di andarci al mercato.

❖ **PARMIS**

prep. = lungo, accosto
(probabilmente dal latino per "per" e medias)
Anin a fâ une çjaminade parmis il flum.
Facciamo una camminata lungo il fiume.

❖ **PAROM**

avv. = per, a ciascuno
(formato da par "per" e om "uomo")
Une volte parom al dis il colom.
Una volta ciascuno dice il colombo.